ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.16
2 октября 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О
ШЕСТНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 2 октября 1984 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ЛУСАКА (Замбия)
позднее: Г-н ГУМУСИО ГРАНЬЕР (Боливия)

ВЫСТУПЛЕНИЕ КООРДИНАТОРА РУКОВОДЯЩЕГО СОВЕТА ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА КОМАНДАНТЕ ДАНИЭЛЯ ОРТЕГА САВЕДРА

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ [9] (продолжение):

Г-н Грац (Австрия)
Г-н Андреотти (Италия)
Г-н аль-Халифа (Бахрейн)
Г-н Якуб-Хан (Пакистан)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

84-64095/A

Digitized by UNOG Library

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ КООРДИНАТОРА РУКОВОДЯЩЕГО СОВЕТА ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА КОМАНДАНТЕ ДАНИЭЛЯ ОРТЕГА САВЕДРА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея сейчас заслушает выступление Его Превосходительства команданте Даниэля Ортега Сааведра, Координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа.

Команданте Даниэля Ортега Сааведра, Координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство команданте Даниэля Ортега Сааведра. Координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа, и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Команданте ОРТЕГА САВЕДРА (устный перевод с испанского): Г-н Председатель, от имени делегации Никарагуа я хотел бы выразить удовлетворение в связи с вашим избранием на пост Председателя тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы хотели бы также передать братский привет народу и правительству Бруней Даруссалам по случаю его вступления в сообщество независимых наций.

Организация Объединенных Наций была создана волей народов мира, уставших от войн, эксплуатации и уничтожения, в качестве организации, которая помогла бы им в борьбе против носителей смерти.

Нельзя не признавать тех усилий, которые осуществляются Организацией Объединенных Наций в защиту мира, справедливости, свободы и независимости народов.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Но, к несчастью человечества, проводится еще такая политика, которая с помощью ядерного оружия подрывает принципы Устава Организации Объединенных Наций и угрожает им.

Существуют еще силы, поддерживающие действия, которые возмутительны своей иррациональностью и угрожают самому будущему человечества.

В Азии, Африке, на Ближнем Востоке, Латинской Америке и Центральной Америке эта политика характеризуется применением силы и пренебрежением к характеру исторических проблем, которые затрагивают народы этих регионов, пытаясь положить конец социальным и экономическим проблемам, убивая голодных и обеспечивая статус-кво меньшинству.

Эта политика игнорирует экономический кризис, который обрушился на народы, и защищает тезис о естественном отборе, явно отдающий предпочтение наиболее сильному и способствующий наращиванию гонки вооружений.

Это объясняет, почему по-прежнему отрицается требование коллективных немедленных действий для того, чтобы найти решение экономических проблем, что означало бы борьбу за мир и развитие.

Никарагуа была жертвой такой политики начиная с прошлого века до настоящего столетия, унаследовав отсталость, варварскую эксплуатацию, отсутствие справедливости и свободы, короче говоря отсутствие демократии. Такова была диктатура Сомосы, ставшая последним проявлением этой политики.

Сегодня Никарагуа свободна и впервые в своей истории строит истинно демократическое общество, подавая пример патриотизма, национализма, независимости и статуса неприсоединения, что не по душе Соединенным Штатам Америки.

Когда Никарагуа осуждает режим Южной Африки за расистскую политику и за подавление истинных хозя"в этой территории, это не нравится Соединенным Штатам Америки.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Когда Никарагуа проявляет солидарность с Мозамбиком, Анголой, Замбией, Зимбабве, Сейшельскими островами, Лесото, Ботсваной, Свазилендом, а также с Африканским национальным конгрессом и Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО), единственным законным представителем народа Намибии, это также не нравится Соединенным Штатам Америки.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Когда Никарагуа требует безоговорочного вывода израильских войск с оккупированных территорий и осуществление права палестинского народа на существование как народа и нации, признания Организации освобождения Палестины в качестве его единственного представителя - это также не нравится правительству Соединенных Штатов.

Когда Никарагуа подтверждает свою солидарность с народом и правительством Сахарской Арабской Демократической Республики, когда мы осуждаем политику провокаций против Ливийской Арабской Джамахирии и оказываем поддержку справедливому делу народа Восточного Тимора - это втакже не нравится правительству Соединенных Штатов.

Когда Никарагуа осуждает политику агрессии против Вьетнама, Лаоса и Кампучии, когда мы поддерживаем идею воссоединения Кореи и вывод всех иностранных войск из Южной Кореи и прекращение военных маневров и актов проявления силы - это также не нравится правительству Соединенных Штатов.

Не нравится Соединенным Штатам и то, что Никарагуа защищает право Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость, возвращение Гуантанамо его законным хозяевам и прекращение угроз целостности Кубы, суверенитета Аргентины на Мальвинские острова, а также полное соблюдение договоров о Панамском канале и прекращение нападений с баз Соединенных Штатов на народы Центральной Америки и Карибского бассейна.

Когда Никарагуа осуждает жестокое подавление демократии в Чили и в то же время поддерживает право чилийского народа на восстановление своих основных свобод - и это не нравится правительству Соединенных Штатов.

Когда Никарагуа осуждает ужасное преступление, совершенное во имя свободы против народа Гренады, и когда мы требуем вывода иностранных оккупационных войск, с тем чтобы народ Гренады мог осуществить свое право на свободное самоопределение, - это также не нравится правительству Соединенных Штатов.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Когда Никарагуа поддерживает мирное урегулирование путем переговоров конфликта в Сальвадоре, который должен быть урегулирован самим народом Сальвадора,- это также не нравится Соединенным Штатам.

Когда Никарагуа поддерживает демократические изменения в Латинской Америке в качестве первого шага в решении проблем, с которыми сталкиваются наши народы,- это также не нравится Соединенным Штатам.

Никарагуа отвергает разделение государства Кипр,равно как и провозглашение так называемой Республики Северный Кипр, и защищает единство, суверенитет и территориальную целостность этой братской неприсоединившейся страны.

Никарагуа вновь подтверждает свою поддержку усилиям Боливии по получению прямого выхода в Тихий океан.

Никарагуа также с болью следит за конфронтацией между двумя неприсоединившимися странами - Ираном и Ираком - и требует прекращения использования химического оружия; мы поддерживаем попытки, направленные на достижение справедливого и достойного решения этого конфликта.

Поскольку Никарагуа стремится к миру, справедливости, свободе и демократии в мире, мы по-прежнему будем сохранять статус неприсоединившейся страны, даже если это не нравится властям Соединенных Штатов.

Поскольку Никарагуа стремится к миру, справедливости, свободе и демократии для всех народов мира, мы по-прежнему будем осуждать колониализм, неоколониализм, империализм, апартеид и расизм и по-прежнему будем оказывать поддержку справедливому делу в мире, даже если это и не нравится Соединенным Штатам и даже если это будет связано с большими жертвами, страданиями, угрозами и даже уничтожением героического народа Сандино.

Сорок лет назад все человечество отмечало прекращение кошмара. Пяти лет было достаточно для того, чтобы познать все ужасы фашизма, который превзошел ад в изображении Данте.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Однако сегодня наша страна, Никарагуа, небольшая страна с населением всего в 3 миллиона человек, является жертвой политики истребления, продолжающейся уже свыше трех лет и восьми месяцев в форме открытой агрессивной войны, которую агрессор называет "скрытой". Эта политика проявляется в том, что администрация Соединенных Штатов выделяет миллионы долларов на продолжение истребления народов Никарагуа и Сальвадора; обсуждает безответственность Центрального разведывательного управления (ЦРУ) за то, что комиссия Сената по делам разведки не была заранее проинформирована о минировании никарагуанских портов, а не сам террористический акт минирования; в том, что на нашу страну падают вертолеты армии Соединенных Штатов и граждане Соединенных Штатов, также страдающие от такой интервенционистской политики; гибнут дети, молодежь, женщины, учителя, врачи, и уничтожаются товары, школы и запасы продовольствия; отвергается постановление Международного Суда в Гааге, отрицаются резолюции Организации Объединенных Наций, а Соединенные Штаты считают себя при этом судьей и палачом всех народов на земле.

Все это свидетельствует о полном нарушении Соединенными Штатами собственного внутреннего законодательства и международного права.

Никарагуа хочет вновь подтвердить в этой Ассамблее свою веру в действенность Устава и свою готовность решать мирными средствами международные конфликты, используя средства, предусмотренные Уставом и международным правом, основным из которых является право обращаться в Международный Суд в Гааге.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Вот почему мы прилагали неисчислимые усилия во имя мира для народа Никарагуа и для народов Центральной Америки.

Вот почему Никарагуа обратилась в Международный Суд, решение которого от 10 мая 1984 года было предельно ясным - Соединенные Штаты должны немедленно прекратить военные и военизированные действия против Никарагуа, потому что эти действия представляют собой несомненные серьезные нарушения международного права и права Никарагуа свободно определять свою собственную судьбу. Их пренебрежение решением Суда и неуважение к нему были осуждены международным сообществом.

По сути дела, все говорит о том, что эти усилия и непоколебимая готовность Никарагуа достигнуть мира не уважаются правительством Соединенных Штатов, которое занималось постоянным расширением военной и экономической агрессии против Никарагуа.

На каждую мирную инициативу со стороны Никарагуа и Контадорской группы правительство Соединенных Штатов отвечало террористическими нападениями, сооружением военных баз и целой инфраструктуры, чтобы развязать прямую массированную военную интервенцию против Никарагуа.

Уже почти два года страны-члены Контадорской группы прилагают благородные и серьезные усилия по содействию достижения мира в Центральной Америке. Эти усилия пользуются широкой поддержкой всего мира, включая Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею. В результате этого Контадорская группа 7 сентября с.г. представила странам Центральной Америки "Акт о мире и сотрудничестве в Центральной Америке".

Теперь уже правительства стран Центральной Америки и правительство Соединенных Штатов - ответственность которого в этом конфликте никто не может игнорировать - должны ясно и определенно заявить о своих позициях.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Никарагуа уже сделала это. 21 сентября мы официально сообщили правительствам стран Контадорской группы о нашем решении немедленно подписать Акт от 7 сентября без каких-либо поправок или изменений, точно в такой редакции, как он был представлен Контадорской группой.

Сегодня перед членами Ассамблеи, перед совестью человечества, мы торжественно вновь подтверждаем решение Никарагуа, и мы обращаемся с призывом к братским странам Центральной Америки присоединиться к нам и поддержать этот Акт в интересах мира и спокойствия наших народов. В то же время мы горячо приветствуем поддержку, оказанную Акту правительствами Европейского экономического содружества, а также Испанией и Португалией, в ходе недавней конференции, состоявшейся в Сан-Хосе.

Власти Соединенных Штатов заявили, что они поддерживают Контадорскую группу. Их дипломаты неустанно путешествовали по нашему району и по всему миру, утверждая, что они выступают в защиту этих переговоров и в защиту мира. Международное сообщество вправе ожидать, что правительство Соединенных Штатов безоговорочно поддержит Контадорский акт, немедленно сообщив о своей готовности подписать дополнительный протокол к этому документу.

Ветры, охватившие сейчас Центральную Америку, предвещают катастрофу для наших народов. Сегодня, когда мы выступаем с призывом о мире здесь, в Организации, которая сама возникла на руинах войны для того, чтобы бороться за мир, Никарагуа по-прежнему подвергается геноциду со стороны проводящих террористическую политику властей Соединенных Штатов.

Среди всех этих ужасов мы прилагаем подлинно выдающиеся усилия придать неоспоримую законность - посредством выборов - нашей демократической, националистической, неприсоединившейся, плюралистской революции, защищающей режим смешанной экономики.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Однако, несмотря на эти усилия по восстановлению нашей страны и по утверждению демократии, количество жертв растет. На сегодняшний день более 7 000 жертв насчитывается среди населения Никарагуа, - включая детей, матерей, молодежь и стариков, - что пропорционально больше чем в три раза превышает число жертв среди американцев во время войны во Вьетнаме.

Кроме того, экономике нашей страны изо дня в день наносится ущерб, как непосредственный результат иностранной агрессии. Кооперативы, центры здравоохранения, школы, промышленное оборудование, строительное оборудование, детские учреждения, запасы продовольствия и жилые дома уничтожаются вследствие осуществления этой политики ежедневного террора. Наши потери за период с 1981 по 1984 год исчисляются в 237 млн. долларов США. Для Соединенных Штатов и для Европейского экономического сообщества на процентной основе это соответствует 102 млрд. долл. США и 284 млрд. долл. США их экспортных доходов за тот же период времени. К этим цифрам следует добавить кредиты, займы, субсидии и т.п., которых Никарагуа более не получает в результате давления Соединенных Штатов на правительства и на международные учреждения.

В настоящее время Никарагуа является осажденной страной, подвергающейся нападениям, находящейся в условиях несправедливой и незаконной войны, которая грозит распространиться. Соединенные Штаты учредили внушительную военную инфраструктуру на территории Гондураса, граничащей с Никарагуа. Их военное присутствие было также навязано Коста-Рике на территории, граничащей с Никарагуа. Военные суда Соединенных Штатов угрожающе дислоцированы недалеко от наших берегов, а самолеты воздушной разведки Соединенных Штатов и их военные самолеты нарушают наше воздушное пространство.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Десятки наемников, среди них граждане Соединенных Штатов Америки, работающие на ЦРУ, управляют самолетами и вертолетами, предпринимающими военные нападения на экономические, гражданские и военные объекты, а также снабжают агрессивные силы. Тысячи наемников функционируют как регулярная армия со своих баз в Гондурасе и Коста-Рике; эти операции координируются и направляются с военных баз, расположенных на территории Панамы, все еще оккупируемой Соединенными Штатами Америки.

Пентагоном и ЦРУ разрабатываются новые планы, на этот раз направленные на то, чтобы воспрепятствовать выборам в Никарагуа, намеченным на 4 ноября. Среди других акций они намереваются возобновить минирование наших портов, воздушные нападения, морские операции и различные территориальные захваты.

Военное наступление намечено на 15 октября этого года. Силы наемников Пентагона и ЦРУ уже концентрируются на граничащих с Никарагуа территориях Гондураса и Коста-Рики.

Также приведены в готовность силы Соединенных Штатов Америки для осуществления бомбардировок, высадок военных групп и непосредственного вторжения на территорию Никарагуа.

Центральноамериканские правительства также готовы. Они формально попросят "помощь" со стороны Соединенных Штатов Америки для ликвидации "сандинистской угрозы" в этом районе. Также готов "Поль Скун", марионетка, предполагаемый президент, который в будущем будет служить интересам Соединенных Штатов Америки в Никарагуа.

Уже готовы актеры с предписанными для них местами и заученными ролями. Уже подсчитаны возможные потери Соединенных Штатов Америки во время этой интервенции. Это свидетельствует о попытке повторить разрушительные и бесстыдные действия против Гренады, на этот раз против Никарагуа.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

С 12 августа 1981 г. по 26 сентября 1984 г. Никарагуа предпринимала многочисленные усилия, направленные на поиски мира и двусторонние переговоры с Соединенными Штатами Америки, и представители этой страны 16 раз встречались с представителями правительства Соединенных Штатов Америки.

Несмотря на представленные Никарагуа конкретные предложения, Соединенные Штаты Америки всегда отвечали уклончиво или выдвигали предложения, которые можно охарактеризовать только как лишенные серьезности.

В Манзанилло, Мексика, позиция Никарагуа была предельно ясна, последовательна и гибка в противовес позиции Соединенных Штатов Америки, которые заявляют о том, что, по их мнению, их безопасность в регионе подвергается угрозе со стороны никарагуанской революции.

Мы проявляли твердость и сдержанность, предлагая конкретные меры, которые создали бы рамки для взаимной безопасности Соединенных Штатов Америки и Никарагуа.

Народ Никарагуа, который стремится к миру, желает и в будущем защищать свою независимость, свободу, право на самоопределение и демократию.

Мы знаем, что руководители Соединенных Штатов Америки являются жертвами своей собственной истории интервенции и агрессий. В мире нет такого уголка, который тем или иным образом не пострадал бы от воздействия этой политики.

Все человечество должно обратиться с призывом к руководителям Соединенных Штатов Америки о проявлении трезвости и сдержанности.

На данной тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи в текущем месяце, октябре 1984 г., народ Никарагуа желает официально заявить о своем стремлении к миру при защите свободы, справедливости и демократии.

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Если мир не наступит и будет продолжаться война, а вместе с ней сохранится возможность вооруженной интервенции Соединенных Штатов Америки, то мы желаем, чтобы мир знал о том, что никарагуанский народ, босой, оборванный и голодный, собирается бороться до конца, до тех пор, пока не достигнет мира, либо победив захватчиков, либо уничтожив себя, если агрессия империализма не оставит другого выбора.

Таково наше мировоззрение. Это тот же боевой дух, который дал возможность народам Европы вести свою борьбу сопротивления против фашистской военной машины сорок лет назад. Мы убеждены, что наша жертва будет не напрасна и что все три миллиона никарагуанцев могут быть уничтожены, но наш пример восторжествует и приумножится народами мира, а также народом Соединенных Штатов Америки. Это наш вклад в дело мира.

Мы хотим обратиться с призывом к руководителям Соединенных Штатов Америки в интересах мира и счастья наших народов. Мы призываем их задуматься о возложенной на них в настоящий момент исключительной ответственности и сойти с дороги войны, и присоединиться к нам в поисках мира.

Таким образом, мы могли бы начать новую эру в отношениях между нашими странами, в интересах наших народов, включая подлинные интересы народа Соединенных Штатов Америки.

Мир имеет право знать, желают ли Соединенные Штаты Америки жить в мире с центральноамериканскими народами или же они настаивают на навязывании нам войны.

Мир имеет право потребовать от современных руководителей Соединенных Штатов Америки дать ясный определенный ответ на очень конкретный вопрос:

Выступают ли они за или против "Акта о мире и сотрудничестве в Центральной Америке", который был представлен Контадорской группой 7 сентября на рассмотрение всех правительств центральноамериканских государств?

Digitized by UNOG Library

(Команданте Ортега Сааведра, Никарагуа)

Выступают ли они за или против мира?

С этой высокой трибуны цитировали многих философов и политиков. Я бы хотел процитировать Иисуса Христа, смиренного человека из Назарета, который сказал: "Блаженны миротворцы". (От Матфея, 5:9).

Digitized by UNOG Library

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа за важное заявление, которое он только что сделал.

Координатор Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа Его Превосходительство комманданте Даниэль Ортега Сааведра сопровождается из зала Генеральной Ассамблеи.

ПОВЕСТКА ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н ГРАЦ (Австрия) (устный перевод с немецкого): Г-н Председатель, я с большим удовлетворением передаю Вам поздравления Австрии в связи с Вашим избранием Председателем Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем Вас как выдающегося представителя Африки и представителя страны, с которой Австрия поддерживает тесные и дружественные отношения. Ваш богатый дипломатический опыт и ваша хорно известная приверженность делу Организации Объединенных Наций гарантирует Генеральной Ассамблеи объективное и конструктивное руководство.

Мы также хотели бы выразить искреннюю благодарность Вашему предшественнику г-ну Хорхе Ильюэка, который руководил работой Генеральной Ассамблеи с большим тактом и умением. Мы очень признательны ему за его вклад в работу Организации.

Я хотел бы самым сердечным образом приветствовать делегацию нового государства-члена - Бруней Даруссалам. Мы рассчитываем на тесное и плодотворное сотрудничество.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

До начала этой сессии Генеральной Ассамблеи отношения между Соединенными Штатами и Советским Союзом были отмечены возросшей конфронтацией, недоверием и взаимными обвинениями и, кроме того, продолжающейся разрушительной гонкой вооружений. Встречи, состоявшиеся на прошлой неделе, вселяют в нас надежду на то, что диалог будет возобновлен. Мир ожидает ослабления напряженности и сокращения гигантских арсеналов оружия.

В Европе, в нашем собственном регионе, Австрия вносит вклад в укрепление безопасности и сотрудничества посредством своего активного участия в процессе Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Этот процесс имеет особое значение для малых европейских государств, поскольку он предоставляет им уникальную возможность играть активную роль в определении своей судьбы. Таким образом, Стокгольмское совещание, равно как и предстоящая встреча в Будапеште и Оттаве, имеют первостепенное значение.

Международное экономическое положение требует решительного сотрудничества между Севером и Югом для облегчения тяжелого положения развивающихся стран, бремя задолженности которых снижает и без того низкий уровень их жизни. Эту проблему нельзя решить лишь только банковскими операциями, она требует, по нашему мнению, серьезной ответственности со стороны правительств стран-кредиторов.

Права человека и основные свободы по-прежнему игнорируются в широком масштабе. Угнетение, преследование по политическим мотивам и экономическая эксплуатация бросают мрачную тень на жизни миллионов людей.

Миру угрожает значительное количество региональных конфликтов и кризисов на Ближнем Востоке, Центральной Америке, Камбодже, Афганистане, на Кипре и в Южной Африке.

В своем ежегодном докладе о работе Организации Генеральный секретарь Перес де Куэльяр обрисовал в ясных и смелых выражениях

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

препятствия, стоящие на пути эффективного функционирования Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем его предложение увеличить эффективность Организации Объединенных Наций. Мы присоединяемся к его призыву ко всем государствам-членам не привносить политические споры в специализированные учреждения. Австрия поддерживает его усилия по укреплению Организации в качестве инструмента поддержания мира и развития международного сотрудничества. Действия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира будут и впредь играть важную роль. Мы настоятельно призываем все государства-члены внести свою долю в их финансирование.

Празднование сороковой годовщины Организации Объединенных Наций в 1985 году представляет собой хорошую возможность серьезно изучить вопросы обеспечения лучшего функционирования всемирной Организации. Давайте вместе изучим все возможности лучшего использования Организации Объединенных Наций в решении проблем человечества сегодняшнего дня и задач на будущее. Мы должны уделять больше внимания социальным аспектам развития и экономическим курсам, которые не ослабят, но укрепят социальное устройство общества и его демократические структуры. Мы убеждены, что Организация Объединенных Наций могла бы играть первостепенную роль в решении этих основополагающих проблем и в оказании содействия политическим курсам, которые будут благоприятствовать, особенно наиболее слабым и уязвимым членам международного сообщества.

На предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи Австрия излагала свои позиции по многим важным пунктам повестки дня. Эти позиции остаются неизменными. Сегодня я хотел бы остановится на четырех проблемах.

Я хотел бы начать с прав человека, поскольку индивидуум и его благополучия являются основной движущей силой всех политических действий.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

Существуют ясные свидетельства все расширяющегося разрыва между универсально признанными нормами прав человека и мрачной реальностью, имеющей место во многих странах. Все государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны стремиться изменить это положение, которое является оскорблением человеческому достоинству.

Имеются две области, где прогресс уже давно просрочен: отмена пыток и ликвидация и ограничение смертного приговора. Мы уверены, что Ассамблея успешно завершит работу над соответствующими правовыми документами. Мы и впредь будем активно работать в этом направлении.

Осуществление прав человека требует интенсивных усилий всех государств в рамках их собственных границ, как на региональном, так и на глобальном уровнях. Конкретные шаги по улучшению и защите основных прав и свобод в каждом регионе вселяют наибольший оптимизм. В этом контексте государства-члены Европейского совета встретятся в марте 1985 года в Вене для проведения конференции по правам человека.

Позвольте заверить представителей делегаций в том, что, когда Австрия выступает в защиту прав человека в конкретном регионе или стране, нашим единственным мотивом является забота об индивидууме, его свободе и достоинстве.

Австрия также верит, что все права человека взаимосвязаны. Человеческое достоинство не может быть защищено ввиду отсутствия надлежащих экономических, социальных и культурных условий. С другой стороны, неблагоприятные социально-экономические обстоятельства никогда не могут оправдывать отрицание индивидуальных прав и свобод.

Центральная Америка является одним из тех регионов, где отрицание прав человека привело к процессу насилия, кровопролития и к человеческим страданиям. В то же время мы являемся свидетелями

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

все возрастающей тенденции к внешней интервенции. Конфронтация Восток-Запад бросает свою тень на Центральную Америку.

Австрия всегда занимала позицию, в соответствии с которой решение кризиса в Центральной Америке может быть найдено лишь самими государствами этого региона. Усилия по достижению национального примирения и по восстановлению демократии в отдельных странах должны сопровождаться диалогом между всеми государствами и политическими силами Центральной Америки. Для достижения успеха политический мирный процесс должен подкрепляться мерами по обеспечению экономического прогресса и социальной справедливости. Эта необходимость признается во все большей степени. Перспективный шаг в этом направлении был предпринят на встрече государств-членов Европейского сообщества с государствами Контадорской группы и странами Центральной Америки в Сан-Хосе.

Австрия и впредь будет поддерживать процесс, начатый Контадорской группой в качестве независимой латиноамериканской инициативы за мир и прогресс. Мы выражаем удовлетворение в связи с признанием Контадорского акта о мире и сотрудничестве государствами Центральной Америки, и в частности Никарагуа. Мы убеждены, что все стороны будут и впредь бороться за обеспечение мира в этом регионе.

Продолжающийся кризис в Африке является причиной особой обеспокоенности. Сегодня перед Африкой стоят две задачи: непосредственная задача обеспечения выживания и долгосрочная задача развития. Свидетельством мудрости ведущих государственных деятелей Африки является их решение полагаться в первую очередь на свои собственные усилия.

Однако африканский кризис не может быть преодолен африканскими народами в одиночестве. Необходимо увеличение помощи. Поэтому мы испытываем озабоченность по поводу трудностей, возникших в ходе

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

последнего восполнения ресурсов Международной ассоциацией развития и нынешних проблем Международного фонда сельскохозяйственного развития. Прежде всего нам нужна более твердая воля всех сторон, независимо от социальных систем и исторического опыта. Это требует лучшего понимания проблем задолженности, стоящих перед многими развивающимися странами. Необходимо также лучше понимать социальные и политические трудности, возникающие в связи с болезненным осуществлением программ перестройки, которые сильнее всего ударяют по бедным.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

Австрия приветствует африканскую инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Мы принимали активное участие в прениях Экономического и Социального совета (ЭКОСОС) по этому вопросу. Мы с сожалением отмечаем, что соглашения не удалось достичь по рамкам выработки действий.

Моя страна расширит свои усилия по оказанию помощи Африке. Этот континент и прежде всего его наиболее отсталые страны уже находятся в центре оказания помощи на цели развития со стороны Австрии.

Мы твердо верим, что мирное и гармоничное развитие Африки не может увенчаться успехом без ликвидации отвратительной системы апартеида, которая представляет собой наиболее серьезное нарушение прав человека и ущемление человеческого достоинства.

Палестинский вопрос рассматривается Организацией Объединенных Наций на протяжении многих лет. Год за годом решение этого вопроса становится все более сложным. Таким образом, Ближний Восток является постоянным очагом конфликта и серьезной угрозой международному миру.

Было предложено много планов для урегулирования этого конфликта. Я хотел бы сослаться на решения Арабской конференции в верхах в Фесе и план Рейгана от сентября 1982 года, подтвержденный президентом Соединенных Штатов перед Ассамблеей. Египетско-французская инициатива в рамках Организации Объединенных Наций также содержит ценные предложения.

Позиция Австрии ясна: мы отвергаем политику, основанную на военном превосходстве и оккупации иностранных территорий. Любое решение должно основываться на выводе израильских войск с оккупированных территорий, на признании существования Израиля в качестве суверенного и независимого государства в рамках безопасных и признанных границ, равно как и на основе признания национальных прав палестинского народа, включая право на свое собственное государство.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

Вместе с большинством членов Ассамблеи мы продолжаем признавать Организацию освобождения Палестины (ООП) в качестве представителя палестинского народа. Поэтому ООП необходимо включить во все усилия по нахождению справедливого и мирного решения.

Израильская политика аннексии де-факто нарушает принципы международного права. Мы решительно осуждаем его политику создания поселений на оккупированных территориях.

Все стороны конфликта, израильтяне и палестинцы, равно как и арабские государства, должны предпринять новые усилия для достижения мира. Начало такого мирного процесса не может более откладываться. Незамедлительное прекращение политики поселений на оккупированных территориях, прекращение нападений Израиля и полный вывод израильских войск из южной части Ливана являются неотъемлемыми предпосылками создания климата доверия, необходимого для успеха переговоров.

Позвольте мне сейчас вкратце остановиться на проблеме Южного Тироля, вопросе, который непосредственно затрагивает Австрию. У нас добрые и дружественные отношения с Италией, которая является одним из наших наиболее важных соседей. Эти отношения были улучшены в результате официального визита премьер-министра Краксси и министра иностранных дел Андреотти в Вену в феврале этого года.

В 1969 г. резолюции Генеральной Ассамблеи 1960 и 1961 годов привели к соглашению между Австрией и Италией о новых рамках автономии для Южного Тироля. Однако,15 лет спустя, некоторые положения этого соглашения по автономии по-прежнему не выполнены. Это особенно касается использования немецкого языка. Несмотря на принципиальное соглашение от мая 1983 года между итальянским правительством и соответствующим меньшинством, это важное положение, к нашему большому сожалению, по-прежнему еще не выполнено, что существенно увеличило обеспокоенность населения Южного Тироля. Мы убеждены, что обязательство, высказанное премьер-министром Краксси в Вене в

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

отношении осуществления этого положения, будет в скором времени выполнено.

Австрия с удовлетворением отметила, что заверения, данные главой итальянского правительства по поводу проведения автономной сессии областного административного суда в Бозене, уже выполнены путем принятия соответствующего законодательства. Обязательства премьер-министра Кракси в Вене и министра иностранных дел Андреотти в Венеции увеличивают нашу уверенность в том, что итальянское правительство вскоре предпримет остальные меры по взаимосогласованному обеспечению полной автономии Южного Тироля.

Вопросы, на которых я остановился, имеют гораздо больше общего, чем может показаться на первый взгляд. В любом случае, ключом к их мирному урегулированию является готовность начать диалог, уважать права других и идти на компромисс. Собственный опыт Австрии приводит нас к необходимости развивать тесные и дружественные отношения со всеми нашими соседями. Это формулирует наш подход к решению региональных конфликтов и определяет наш дух сотрудничества в международных организациях.

Позвольте мне в заключение моего выступления обратиться к личным воспоминаниям: вскоре после окончания второй мировой войны я встречал многих молодых людей из всей Европы. Мы были выходцами из разрушенных городов и деревень континента, опустошенного войной. У нас было мало личных вещей, у нас не было богатств; наши страны лежали в руинах, но у нас было три общие черты - надежда, оптимизм и непоколебимая убежденность в нашей способности возродить наши страны, ликвидировать ненависть и недоверие и создать новый мир.

С того времени уже многое достигнуто. И сейчас, достигнув несколько более зрелого возраста и более ответственных позиций, мы не уверены и испытываем пессимизм в отношении нашей способности решать проблемы сегодняшнего дня. Давайте подходить к проблемам, стоящим перед нами, с оптимизмом и надеждой и с верой в будущее

Digitized by UNOG Library

(Г-н Грац, Австрия)

человечества. Давайте возродим дух нашей молодости. Мы обязаны этим молодым людям сегодняшнего дня, для которых мы создаем мир.

Г-н АНДРЕОТТИ (Италия) (устный перевод с французского): Г-н Председатель, я хотел бы, прежде всего, высказать Вам мои искренние поздравления в связи с Вашим избранием на пост Председателя тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Вы представляете страну - Замбию, с которой мы связаны глубокими узами дружбы. Итальянская делегация убеждена, что под Вашим руководством работа Генеральной Ассамблеи будет проходить конструктивно и заверяет Вас в своем полном сотрудничестве.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу теплую признательность Вашему предшественнику г-ну Хорхе Ильюзка, который председательствовал в работе тридцать восьмой сессии с умением и компетентностью.

Мне доставляет большое удовлетворение тепло приветствовать Бруней Даруссалам в связи с его вступлением в Организацию Объединенных Наций. Италия рассматривает это как новый шаг к достижению цели универсальности Организации. Мы намереваемся установить плодотворное отношение сотрудничества с этим новым членом.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Анализируя международную ситуацию с ее каждодневными трагедиями, а также в свете перспектив мира, справедливости и гуманитарного и социального развития, содержащихся в Уставе, у нас возникает чувство разительного контраста. Но осознание нами этого противоречия между трагедиями, которые мы наблюдаем, и нашими возвышенными целями, не должно нас разочаровывать. К сожалению, Организация Объединенных Наций, как мы знаем, не имеет достаточных средств принуждения в своем распоряжении, и поэтому мы должны прилагать все усилия к тому, чтобы влиять на сознание отдельных личностей, в частности молодежи.

Однако, мы твердо убеждены в том, что в своей политике все государства должны быть постоянно готовы продемонстрировать свою волю к тому, чтобы дать этой Организации возможность предпринимать действия в защиту мира и прав человека. Мы считаем, что помимо наших конкретных национальных интересов при рассмотрении того или иного вопроса необходимо учитывать общий интерес, а именно то, что Организация Объединенных Наций не должна быть парализована в своих действиях. Я хотел бы привести несколько примеров этому.

Вопрос о минах, столь безрассудно разбросанных в Красном море летом прошлого года, по нашему мнению, представляет собой типичную проблему, которая должна и может решаться в рамках Организации Объединенных Наций, поскольку безопасность такого жизненно важного морского пути, несомненно, является предметом беспокойства для всех государств мира без исключения. К нашему великому сожалению, это было не так, и Италия, как и другие страны, сочла необходимым ответить на призыв Египта и других государств, пострадавших от этого в болшей степени с тем, чтобы помочь расчистить этот водный путь, особенно в связи с тем, что Италия является средиземноморской страной.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Существует еще один потенциальный источник международной напряженности, который время от времени обостряется. Речь идет о том, что нормы, связанные с расширением международных водных путей и правами государств в отношении их и прилегающих зон, не соблюдаются на всеобщей основе. Италия считает, что в этом сложном секторе Организация Объединенных Наций может также эффективно работать с тем, чтобы поддерживать все более решительно силу закона в рамках существующих международных принципов. Италия будет поддерживать все желательные улучшения в этом отношении.

И, наконец, эффективное вмешательство Организации Объединенных Наций, помимо той полезной работы, которая уже была проделана, может также включить в себя меры по борьбе с употреблением наркотиков - это бедствие касается всех людей мира без исключения, и это представляет угрозу для будущего, особенно для нашей молодежи. Поэтому все мы, объединенные этим делом, должны поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций в этой области, используя все имеющиеся в нашем распоряжении средства.

В четком обзоре работы Организации Объединенных Наций за период с сентября 1983 года, сделанном в ежегодном докладе, Генеральный секретарь подчеркнул, среди прочего, что:

> "Прошедший год характеризовался напряженностью между великими державами, которая усугублялась отсутствием прогресса в области разоружения и контроля над вооружениями..." (A/39/1. стр. 2 русского текста).

Я искренне считаю, что вопросом, касающимся всех нас и вызывающим глубокое беспокойство как раз тогда, когда мы находимся в очень сложной стадии международных отношений, как это имеет место сейчас, является вопрос о приостановке переговоров о контроле и сокращении ядерных вооружений, в то время как переговоры по другим важным проблемам разоружения, таким как запрещение химического оружия и предотвращение гонки вооружений в космосе, затягиваются.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Прекращение гонки вооружений будет служить интересам и отвечать чаяниям всех народов. Важное заявление, сделанное по этому вопросу в этом зале Президентом Рейганом 24 сентября, содержит конструктивные предложения, которые, как мы надеемся, найдут благоприятный отклик.

Итальянское правительство считает, что есть два основных необходимых требования для любого соглашения о разоружении: достижение равновесия сил на возможно более низком уровне и, принимая во внимание достижения в области технологии и сложность вооружений, необходимость проверки достигнутых соглашений. В этой связи мы полагаем также, что правительства, не отказываясь от своих собственных прерогатив, могут соответствующими способами опираться на помощь науки и ее дальнейшего прогресса. Мы поэтому считаем, что нам следует поддерживать контакты на высоком уровне между учеными различных национальностей, которые могут объективно обсуждать проблемы разоружений и контроля и вносить соответствующие предложения. Опыт последних лет, особенно в области сокращения ядерных вооружений, показал насколько трудно сохранить концепцию равновесия сил, которая должна основываться на точных и объективных данных, свободных от исторической и идеологической подоплеки.

По моему мнению, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в состоянии сыграть важную роль в содействии достижению соглашений в этой области, даже если переговоры проходят вне рамок Организации. Однако очевидно, что это прежде всего потребует отказа от предложений, которые, как мы знаем, вряд ли послужат приемлемой основой для достижения консенсуса. Кроме того, мы должны признать, что существует тесная связь, особенно в отношении двух главных военных союзов, между обычным и ядерным разоружением. Сегодня, более чем когда-либо прежде, нереально ожидать подлинно существенных сокращений в одной области без параллельного прогресса в другой. Мы должны предотвратить все виды войн как ядерных, так и обычных,

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

особенно поскольку сегодня именно обычные войны реально угрожают международной стабильности и сотрудничеству.

На Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению лежит прямая ответственность за переговоры по глобальному запрещению химического оружия, которое, по мнению моего правительства, имеет первостепенное значение. Со своей стороны, мы выступили в поддержку инициативы правительства Соединенных Штатов Америки по выработке в форме проекта договора основных результатов, достигнутых в Женеве после нескольких лет переговоров. Мы полагаем, что этот документ представляет собой прочную основу для продолжения наших усилий. Мы также с интересом отметили свидетельства того, что Советский Союз готов согласиться на проведение инспекций для проверки ликвидации запасов химического оружия.

Позитивные результаты в этой области являются, в известной степени, проверкой способности Конференции достичь стоящей перед ней цели, а именно: рассмотреть в конкретном плане еще более сложный вопрос о предотвращении гонки вооружений в космосе. Мое правительство искренне надеялось на то, что к середине сентября удастся начать диалог в Вене между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом о последствиях программ исследования в области космических вооружений для стратегического равновесия. Очевидно в ходе диалога нельзя игнорировать цели, преследуемые также в области обычных ядерных всоружений. Венская встреча не могла состояться ввиду общего климата непонимания, характеризующего переговоры по разоружению, но мы надеемся, что более тщательное изучение в ближайшем будущем позволит заложить основу диалога, который, по нашему мнению, является важным и необходимым. Мы надеемся, что политические встречи на высоком уровне, состоявшиеся в последние несколько дней между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом, предоставили возможность для конструктивного разъяснения соответствующих позиций по этой и другим проблемам.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Несмотря на трудности, отмеченные мной,я полагаю, что в области безопасности и разоружения складываются многообещающие рамки для диалога, в котором активное участие принимают нейтральные и неприсоединившиеся европейские страны. Я ссылаюсь на стокгольмскую Конференцию по укреплению мер доверия, безопасности и разоружению в Европе.

Высокий политический уровень делегаций, представленных в Стокгольме, позволил в начале январской встречи ясно почувствовать атмосферу ожидания у всех участников сторон, и та же атмосфера была характерна для общественности в целом. Обеспечивая транспарентность военной деятельности в Европе и, тем самым, сокращая опасность неожиданного нападения или конфликта, вызванных непониманием, стокгольмская Конференция сможет сделать существенный вклад в достижение взаимного понимания и создание более спокойной атмосферы на европейском континенте. Подготовка документа, упрочивающего и наполняющего конкретным содержанием принцип отказа от угрозы силой или ее применения, заложит политические рамки для принятия технических и военных мер, предназначенных для укрепления доверия между европейскими странами.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Как хорошо известно, одной из предпосылок успешного развития процесса, начатого Конференцией по укреплению мер доверия, безопасности и разоружению в Европе, является необходимость создания гармоничного равновесия во всех областях, изложенных в Заключительном акте Хельсинки, включая права человека и основные свободы. В этом плане мы не можем не выразить нашей обеспокоенности по поводу отсутствия прогресса и, более того, появления обратных тенденций. Все это еще более достойно порицания в связи с тем, что в начале будущего года будет проведена встреча экспертов, на которой основное внимание будет уделено достижению прогресса в этих областях.

Проблемы развития отношений между промышленно развитыми и развивающимися государствами являются также решающими для стабильности международного равновесия. С этой проблемой мы уже сталкивались, переживая недавний очень серьезный экономический спад. Но наша задача является не менее сложной и в нынешней экономической ситуации. Хотя в некоторых важных экономических сферах можно наблюдать обнадеживающие симптомы оживления, мы тем не менее осознаем трудности, которые стоят перед нами, т.к. мы стремимся к укреплению достижений этого оживления и распространения их на более широкий круг стран. Мы никогда не поверим - и мы не верим в это сегодня,- что главная проблема экономических взаимоотношений между промышленно развитыми странами и развивающимися странами может быть решена с помощью принятия односторонних мер в духе патернализма. Мы должны помнить об этом, когда мы сталкиваемся с дисбалансом и беспорядками, вызванными экономическим спадом. Взаимосвязь наших экономик имеет значение далеко выходящее за рамки чисто экономического аспекта. Она подразумевает совершенно новую концепцию международного сотрудничества, его духа и его инструментов. Взаимосвязь означает концепцию сотрудничества, основанного на диалоге, участниками которого должны быть все члены международного сообщества.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Четвертая генеральная Конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), проведенная в Вене в августе прошлого года, явилась важным этапом в данном диалоге. Ее результаты, возможно, не являлись удовлетворительными со всех точек зрения. Однако, с нашей стороны, у нас сложилось всеобщее мнение о том, что они были положительными, хотя некоторые дискуссии должны быть продолжены на данной сессии Генеральной Ассамблеи. По многим аспектам четвертая генеральная Конференция проделала полезную работу, что будет способствовать решению дальнейших задач ЮНИДО, когда она станет специализированным учреждением.

Экономические кризисы, терзающие весь мир, обрушились с особой силой на регионы, страдающие в настоящее время от засухи и других стихийных бедствий. По существу, целые народы вынуждены бороться лишь только за свое выживание.

Италия, несмотря на собственные проблемы, увеличила свои двусторонние усилия. Тем не менее, мы убеждены в том, что усилия в этой области должны осуществляться в контексте международного сотрудничества. Мы надеемся, что такое сотрудничество может содействовать оживлению диалога Север - Юг. На недавней конференции в верхах в Лондоне итальянское правительство недвусмысленно подтвердило свою поддержку всем инициативам, которые могут привести к оживлению такого диалога. Мы также предложили провести международную конференцию в верхах с тем, чтобы осуществить всеобъемлющее органическое обсуждение долгосрочных взаимоотношений Север - Юг.

Необходимо предпринять более решительные действия в международном плане с тем, чтобы решить центральную проблему, т.е. проблему задолженности развивающихся стран. Необходимо также разработать более подходящие торговые нормы. Италия уже ратифицировала соглашение об увеличении взносов в Международный валютный фонд и согласилась с принципом предоставления отсрочки

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

при выплате задолженности наименее развитыми странами, испытывающими особенно серьезные трудности с платежным балансом. На протяжении многих лет Италия неоднократно подчеркивала на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию необходимость создания соответствующего механизма стабилизации цен на сырье.

Среди наших инициатив я упомянул только итальяно-сахелианский проект, который, в силу избранных методов и масштабов финансирования, кажется нам эффективным средством борьбы против голода в этом обширном регионе. Мы также придаем первостепенное значение усилиям Италии, предпринимаемым на благо детей. Это дало нам возможность более тесно сотрудничать с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

Перехожу к вопросу о Ближнем Востоке. После десятилетей переговоров и конфликтов в этом регионе все еще существует кризис; арабо-израильский конфликт не нашел своего разрешения. Мы не можем не отметить, что в этом году отмечался опасный тупик, в который зашла ситуация. Были омрачены перспективы для переговоров, открытые предложениями, выдвинутыми 1 сентября 1982 года президентом Соединенных Штатов Америки, а также резолюцией, принятой на Конференции арабских государств в верхах, состоявшейся в Фесе.

Разочарование и недовольство возобладало особенно среди тех, кто предпринимал активные усилия в поисках мирного урегулирования. В качестве члена 10 стран Европейского сообщества и являясь средиземноморской страной, Италия готова делать все возможное, для того чтобы содействовать возобновлению переговоров. Сторонам нельзя вновь давать повода для надежды на конфронтацию, которая может привести к еще большим несчастьям и разрушениям для всех народов этого региона.

Мы считаем, что любое прочное решение арабо-израильского конфликта должно принимать во внимание потребности безопасности

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

всех государств этого региона, а также требования справедливости, что предполагает необходимость создания родины для палестинского народа. В краткосрочном плане палестинский вопрос должен вновь занять принадлежащее ему по праву центральное место среди проблем между Израилем и арабскими государствами. В этом отношении мы обращаемся с настоятельным призывом к Израилю, ибо только мир может открыть пути к достижению истинной безопасности, на которую он имеет право, а также пути к сотрудничеству в рамках этого региона.

Даже в нынешней ситуации застоя можно видеть определенные положительные элементы. Проявляется большая тенденция к единству в арабском мире. Мы рассматриваем это как позитивный признак, потому что разногласия не могут привести к каким-либо серьезным политическим обязательствам. Египет вернулся в Организацию Исламская конференция. Это еще один позитивный знак, потому что, несомненно, эта организация во многом выиграет от вклада такой важной страны. Еще одним позитивным моментом является политика Саудовской Аравии - страны с великими традициями, которая выступает за арабское единство. И, наконец, мы с глубоким интересом следим за диалогом между Иорданией и Организацией освобождения Палестины; мы надеемся на то, что палестинское движение обретет свое единство и будет двигаться в направлении переговоров, ибо только путем переговоров можно открыть перспективы для успешного решения важного палестинского вопроса.

С глубокой обеспокоенностью мы следим за продолжением борьбы между Ираном и Ираком. Военные действия, происшедшие недавно, ясно продемонстрировали таящийся риск, особенно для государств района Персидского залива, заключающийся в усугублении и расширении конфликта. Но, помимо ущерба, причиненного политическому равновесию и экономическим интересам, нас тревожит картина смерти и бессмысленных разрушений, причиняемых этим конфликтом на протяжении более чем двух лет. Есть возможность предпринять

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

усилия гуманитарного характера, с тем чтобы облегчить страдания народов этих двух стран, вовлеченных в конфликт.

Поэтому мы горячо приветствуем усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы гарантировать уважение нужд гражданского населения. Все международное сообщество должно объединить свои усилия с тем, чтобы добиться примирения позиций двух сторон, участвующих в конфликте, с тем чтобы появилась возможность урегулирования на основе переговоров, кстати, по этому вопросу две сверхдержавы не имеют разногласий.

Как средиземноморская страна мы поддерживаем традиционно тесные связи с Ливаном. В прошлом Италия, без сомнения, вносила конкретный вклад в усилия по достижению мира в Ливане и по защите местного населения. Деятельность итальянского контингента мира заслужила одобрение всех заинтересованных сторон.

В то же время мы занимаем положительную позицию в отношении процесса национального примирения в Ливане, изложенную на конференциях, состоявшихся в Женеве и Лозанне. Эти конференции привели к образованию нынешнего правительства национального единства, в котором наконец-то все ливанские группировки представлены соответствующим образом. С нашей стороны мы привержены делу поддержки усилий, направленных на обеспечение восстановления страны. И, наконец, по моему мнению, необходимо признать серьезный вклад в процесс примирения.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Остается, однако, еще целый ряд сложных проблем, которые до сих пор не разрешены: существуют не только внутренние трудности, вызванные необходимостью залечить раны, нанесенные десятилетием гражданских раздоров, но и проблема терроризма, чреватого трагическими последствиями, примером чего является недавнее нападение на посольство Соединенных Штатов в Бейруте: это преступление мы решительно осуждаем.

Но эти проблемы не могут быть разрешены до тех пор, пока часть ливанской территории подвергается иностранной оккупации. Поэтому мы убеждены в том, что пути достижения окончательного урегулирования могут быть найдены только на основе вывода Израилем своих войск из района Южного Ливана в качестве необходимой предпосылки эвакуации всех иностранных военных сил с территории Ливана. Организация Объединенных Наций и, в частности, Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) должны сыграть важную роль в решении этого вопроса.

В рамках политики по достижению и укреплению разрядки в районе Средиземноморья по приглашению итальянского правительства и в соответствии с положениями Итогового документа, принятого на мадридской встрече государств-участников Конференции по мерам укрепления доверия, безопасности и разоружению в Европе (СБСЕ), с 16 по 26 октября будущего года в Венеции будет проведен Семинар по экономическому, научному и культурному сотрудничеству в районе Средиземноморья. Помимо государств, подписавших Заключительный акт в Хельсинки, Италия пригласила принять в нем участие восемь средиземноморских прибрежных государств, не являющихся участниками процесса СБСЕ, и пять международных организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющих заинтересованность в вопросах, подлежащих обсуждению.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Италия придает огромное значение успеху семинара в Венеции и намеревается предпринимать активные усилия по дальнейшему развитию сотрудничества в районе Средиземноморья.

К сожалению, в этом районе в связи с проблемой Кипра продолжает существовать угроза возникновения кризисной ситуации.

Итальянское правительство вновь подтверждает свою полную поддержку и одобрение миссии добрых услуг, предпринятой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в поисках решения проблемы острова в осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности, и обращается ко всем заинтересованным сторонам с дружественным призывом не упустить возможности для внесения в решение этой проблемы своего собственного конкретного вклада, продиктованного доброй волей.

В течение нескольких последних дней в Сан-Хосе, Коста-Рика, я принимал участие в работе международной конференции, усилия которой, направленные на поддержание мира, расширение сотрудничества, развитие и уважение основополагающих свобод и прав человека в столь многострадальном районе, каким является Центральная Америка, несомненно, соответствуют идеалам Организации Объединенных Наций. Десять государств-членов Европейского сообщества, а также Испания и Португалия, ожидающие предстоящего принятия в Сообщество, приняли участие в работе этой конференции. Я рад тому, что могу сообщить вам о достижении нами конструктивных решений в области оказания политической поддержки и экономической помощи, что является началом установления более тесных связей между Европой и Центральной Америкой. В экономической области полностью были раскрыты возможности для принятия трехсторонних инициатив между странами этого региона, Европейским сообществом и Соединенными Штатами и другими промышленно развитыми странами. Достижение этого важного политического результата стало возможным благодаря приглашению президента Коста-Рики и желанию пяти стран Центральной Америки преодолеть разногласия, существующие между ними.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Несколькими днями раньше в Женеве в рамках Межпарламентского союза, в работе которого я принимал участие, присутствующие там страны, входящие в состав Контадорской группы, проделали большую работу, приведшую к единодушному голосованию - от неоколониальных стран до Соединенных Штатов - по предложению, касающемуся Латинской Америки. Работа Контадорской группы в Сан-Хосе также имела большое значение. Италия полностью поддерживает быстрейшее осуществление их плана по достижению мира.

Различные процессы восстановления демократии, начатые в Латинской Америке и утверждающие плюрализм и свободу, отражают позитивные изменения положения в районе, где до недавнего времени власть в большинстве случаев осуществлялась авторитарными и военными режимами.

В этой связи мы с особым удовлетворением приветствуем завершение сложного процесса восстановления демократии в Аргентине, великой стране, которая близка нам и с которой нас связывают тесные кровные узы, традиции и культура; эта страна вновь играет ведущую роль не только в делах латиноамериканского континента, но и на международной арене. Мы с сочувствием и солидарностью следим за трудным процессом восстановления демократии в другой латиноамериканской стране - Уругвае, с которым мы также связаны тесными узами.

В отношении все еще существующего спора между Аргентиной и Великобританией, опасные аспекты которого были унаследованы в результате войны, развязанной военным режимом, мы вновь призываем стороны как можно скорее возобновить диалог, отказавшись от взаимной предубежденности, что явится предпосылкой для будущих переговоров.

Однако в Латинской Америке остаются страны, где развитие демократии и успех в достижении свободы тормозятся, несмотря на

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

горячее желание народов этих стран создать более совершенные политические системы. Мы выражаем наше решительное несогласие с таким положением дел и в этой связи с особой озабоченностью рассматриваем положение в Чили.

В этой проблеме существует также экономический аспект. Большое увеличение внешней задолженности стран Латинской Америки может подорвать эти обнадеживающие политические процессы, если международное сообщество и его институты не примут соответствующих мер. Также по просьбе заинтересованных стран, на соответствующих международных форумах, и в частности на уже упомянутой встрече в верхах в Лондоне, мы выступали не только за то, чтобы этой проблеме было уделено внимание, которого она заслуживает, но и за то, чтобы в согласии с другими западными партнерами были рассмотрены все возможные средства решения этой проблемы.

Переходя к африканским проблемам, мы видим, что в дополнение к продолжающимся кризисам, напряженности и конфликтам, которые наряду с серьезными последствиями, вызванными стихийными бедствиями и ухудшением положения в области продовольствия, отрицательно сказываются на развитии континента, возникают новые явления, которые, несмотря на свою недостаточность и ограниченность, открывают новые перспективы в поисках мира и стабильности.

Мы положительно оцениваем соглашения, достигнутые на юге Африки. Это - шаг в том направлении, за которое мы всегда выступали, а именно: политическое урегулирование проблем региона на основе переговоров в рамках принципов уважения суверенитета государств и невмешательства в их внутренние дела. Мы по-прежнему с глубокой озабоченностью рассматриваем отказ Южной Африки полностью вывести свои войска из Анголы, а также другие признаки, которые могут вызвать опасения по поводу возникновения регрессивных тенденций. Мы также с сожалением отмечаем низкие темпы успеха в деле

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

предоставления независимости Намибии на основании резолюции 435 (1978), которую необходимо незамедлительно и безоговорочно осуществить.

Вопрос о предоставлении независимости Намибии представляет собой пробный камень окончательной оценки в позитивном духе новых элементов разрядки между Южной Африкой и ее соседями. Наше самое решительное осуждение недопустимой системы апартеида и курса, направленного на насильственное переселение, остается неизменным.

Недавнее соглашение о выводе французских и ливийских войск с территории Чада открывает перспективы достижения мира в этой стране, который, как мы надеемся, не разочарует нас. Вполне очевидно, что это соглашение должно сопровождаться активным процессом национального примирения. Италия поддерживает усилия, предпринимаемые Организацией африканского единства (ОАЕ), с целью достижения взаимопонимания между правительством и оппозиционными силами.

Путь переговоров, основанный на принципах Устава Организации Объединенных Наций и принципах устава Организации африканского единства, - это тот путь, за который выступает Италия с целью разрешения конфликта в районе Африканского Рога - региона, с которым мы тесно связаны историческими узами и развивающимся сотрудничеством. Эфиопия и Сомали должны вновь найти путь к установлению диалога и сотрудничества и снять с себя бремя тех непомерных экономических расходов, которые они сейчас несут и которые препятствуют концентрации их усилий и ресурсов в борьбе за свое развитие и против нищеты. Мы искренне надеемся, что можно отыскать такое решение проблем этого региона, которое основывалось бы на принципах уважения территориальной целостности государств в рамках существующих границ, невмешательства во внутренние дела, а также принимало во внимание исторические и культурные особенности народов этого региона.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

Италия с большой заинтересованностью следит за событиями в Азии, будучи убеждена в том, что этот континент с присущими его населению историческими и культурными традициями, даром мудрости и способностью трудиться может внести огромный вклад в дело мира, стабильности и прогресса. Италия связана узами уважения и дружбы с народами Азии: от Японии до Китайской Народной Республики и стран-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Район Тихого океана может стать обширным регионом развития на благо всего человечества.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

В этой связи мы считаем, что политическое решение кампучийского кризиса в свете соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций могло бы освободить азиатский континент от серьезных региональных проблем, высвобождая, таким образом, все его ресурсы на цели экономического и социального развития.

Наша позиция является аналогичной и в отношении афганского кризиса.

Правительство Италии тщательно следит за развитием событий на Корейском полуострове, а также искренне надеется на скорейшее возобновление прямого диалога между двумя сторонами без вмешательства извне. Такой мирный диалог смог бы вызвать к жизни инициативы, которые помогли бы достичь первоочередную цель по объединению полуострова. Недавние контакты между обществами Красного Креста двух Корей являются, по нашему мнению, позитивным шагом. Другим шагом вперед могло бы стать межкорейское взаимопонимание о совместном участии в следующих Олимпийских играх в Сеуле, что, таким образом, вернуло бы Олимпийским играм универсальный характер, которого не хватало во время прошлых двух игр.

Мы также считаем, что две Кореи должны быть приняты в Организацию Объединенных Наций. Это не уменьшит, а, наоборот, увеличит перспективу воссоединения полуострова.

Италия совместно со своими девятью западноевропейскими партнерами вносит свой вклад в строительство экономического и политического сообщества для сотрудничества со всеми народами. Наше сообщество является фактором мира, равновесия и прогресса в международном обществе. Следовательно, его цели, как их выразил нынешний председатель Сообщества, гармонически соответствуют целям Организации Объединенных Наций.

Перспективы принятия Испании и Португалии, что Италия рассматривает как события большой исторической важности, и вновь выдвинутое недавно предложение о создании более развитой законодательной

Digitized by UNOG Library

(Г-н Андреотти, Италия)

структуры и основ европейского союза, как представляется, окажут позитивное воздействие на мировом уровне.

Помогая преодолевать разногласия, трудности и нестабильность международной обстановки, Европейское сообщество ставит также своей целью оказание помощи всем другим народам. Прилагая наши усилия в деле установления тесных связей через Атлантику и внутри Европейского союза, мы убеждены, что можем укрепить потенциал Запада по созданию лучшего будущего для всего человечества.

Прогрессивное развитие Европы нацелено на консолидацию сотрудничества внутри нашего континета и на основе равенства - с государствами других регионов. Таким образом, Италия работает в направлении придачи нового стимула процессу европейской интеграции, будучи убеждена в том, что наши страны совместно могут внести более эффективный вклад своей культурой, историческими традициями и политическим опытом.

Добрые намерения и усилия европейцев будут, однако, недостаточными без координации, за осуществление которой равную степень ответственности несут все члены Организации Объединенных Наций. Вот почему мы предлагаем наше полное сотрудничество этому великому учреждению, без которого, как заявил Генеральный секретарь в своем докладе,

"мир, несомненно, был бы гораздо более опасным и неупорядоченным" (A/39/1, стр. I7 русского текста).

Г-н АЛЬ-ХАЛИФА (Бахрейн) (устный перевод с арабского): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с занятием поста Председателя тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я воздаю должное вашей дружественной стране - Замбии и желаю вам всяческих успехов и удачи в вашей работе на этой сессии. Я заверяю вас в полном сотрудничестве делегации государства Бахрейн в деле выполнения обязанностей на вашем высоком международном посту. Я

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

бы хотел также передать благодарность делегации моей страны г-ну Хорхе Ильюзка за умелое руководство тридцать восьмой сессией.

Я также с большим удовольствием воздаю должное неослабным усилиям г-на Хавьера Переса де Куэльяра, Генерального секретаря, направленным на укрепление роли Организации и достижение целей и задач Устава, в особенности в том, что касается поддержания международного мира и безопасности.

Я также с удовольствием поздравляю правительство и народ государства Бруней Даруссалам в связи с принятием в члены Организации Объединенных Наций и желаю этому дружественному государству процветания и прогресса.

Все мы прибыли на этот международный форум с целью поддержания международного мира и сотрудничества, нахождения эффективных решений современным международным проблемам и обеспечения дальнейшего прогресса для всех народов мира. Эти цели могут быть достигнуты только таким международным сообществом, которое верит в взаимозависимость и солидарность, стремится к справедливости и сотрудничеству между народами мира и соблюдает цели и задачи Устава, которого мы все обещали придерживаться. Достоин сожаления тот факт, что произошедшие за последние годы события сделали наши обязанности более сложными и более крупными. Мы должны рассматривать такие события как общечеловеческие задачи, требующие коллективных согласованных действий.

Война в Персидском заливе длится уже пятый год. Ее опасность и угроза всеобщему миру и безопасности усилились. Она приняла опасный оборот за последние несколько месяцев в результате выходящих за зону военных действий нападений на танкеры, принадлежащие государствам, не являющимися сторонами ирако-иранского конфликта. Это опасное развитие событий заставляет нас больше, чем когда-либо, активизировать наши посреднические усилия с целью мирного урегулирования этого спора.

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Руководствуясь своим стремлением к мирному сосуществованию и добрососедству в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, арабские государства, входящие в Совет по сотрудничеству стран Персидского залива, обратились с просьбой в Совет Безопасности принять резолюцию, призывающую государства уважать территориальную целостность государств, не являющихся сторонами военных действий в Персидском заливе, проявлять наивысшую сдержанность и воздерживаться от любых действий, которые могут привести к дальнейшей эскалации или расширению конфликта.

В резолюции 552 (1984) Совета Безопасности подтверждается убеждение международного сообщества в том, что такие нападения угрожают безопасности и стабильности региона и имеют серьезные последствия для международного мира и безопасности. К Совету Безопасности обращена просьба проследить за осуществлением этой резолюции для обеспечения свободы и безопасности судоходства в международных водах и морских путей для кораблей, курсирующих между портами государств, не являющихся сторонами в войне, которая ведется в Персидском заливе. Совет Безопасности должен выполнить все свои обязанности в соответствии с положениями Устава и предпринять позитивные и решительные действия для прекращения этой войны и ее мирного урегулирования.

Для сокращения напряженности, возникшей в результате войны, государство Бахрейн призвало Ирак и Иран еще в июле этого года согласиться с принципом нейтралитета морских портов в Персидском заливе в качестве естественного шага после того, как обе стороны в соответствии с предложением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций согласились не совершать нападения на гражданские объекты. Мы надеемся, что наш призыв будет услышан Ираном, поскольку Ирак на него ответил и, таким образом, будут сохранены жизни гражданских лиц воюющих государств, а также экономические интересы всех стран в Персидском заливе.

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Мы призываем еще раз две соседние страны - Иран и Ирак разрешить свои разногласия мирными средствами, восстановить между собой естественные отношения на основе взаимного уважения, добрососедства и невмешательства во внутренние дела друг друга, с тем чтобы мир и конструктивное сотрудничество установились в этом регионе во имя блага и процветания его народов. Я высоко ценю позитивный ответ Ирака на все международные попытки посредничества по прекращению этой войны мирными средствами.

---

* Г-н Гумусио Граньер (Боливия), Заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Район Персидского залива находится в центре внимания государств мира ввиду его важного стратегического положения и огромных нефтяных запасов, которые покрывают значительную часть энергетических потребностей мировых рынков. Совет по сотрудничеству государств Персидского залива неоднократно подтверждал, что поддержание мира, безопасности и стабильности в регионе является их коллективной ответственностью без какого-либо вмешательства извне. Эта совместная политика стала реальностью благодаря взаимопониманию и плодотворному сотрудничеству стран Совета в политической, экономической, оборонной и других областях.

Война в заливе, продолжающаяся агрессия Израиля против арабских стран, советское вторжение в Афганистан и возросшее соперничество между Востоком и Западом - все это является опасным предупреждением о том, что мир постоянно сталкивается с серьезными кризисами, угрожающими международному миру и безопасности и свидетельствующими о ликвидации всех достижений Организации Объединенных Наций на протяжении четырех десятилетий после окончания второй мировой войны. Международное сообщество сейчас более, чем когда либо прежде, стоит перед серьезным историческим выбором: либо война и несоблюдение правопорядка, либо мирное урегулирование споров и уважение Устава Организации Объединенных Наций. Мир, основывающийся на справедливости, уважении достоинства человека и невмешательстве во внутренние дела других государств, является благородным человеческим стремлением, которое должно быть осуществлено, несмотря на все трудности.

Кризис, который переживает Организация Объединенных Наций, вызван тем, что ряд государств игнорирует Организацию Объединенных Наций и ее Устав и пытаются достичь определенных политических целей путем применения силы или угрожая ее применением с тем, чтобы помешать Организации Объединенных Наций выполнить ее главную цель, а именно - обеспечить поддержание международного мира и безопасности. Совет Безопасности, отвечающий за поддержание мира и безопасности,

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

часто оказывается неспособным выполнить свои обязанности ввиду соперничества и конфликта между Востоком и Западом.

Две сверхдержавы, которые должны нести гораздо большую международную ответственность в области поддержания международного мира и безопасности, разочаровали другие государства ввиду того, что они заботятся главным образом об увеличении гонки вооружений, особенно стратегических ядерных вооружений, и созданием политических и военных сфер влияния в мире. Это остановило процесс разрядки международной напряженности между сверхдержавами и нарушило соответствующую атмосферу, необходимую для позитивного конструктивного диалога между ними.

Хотя разрядка между двумя сверхдержавами рассматривается как позитивный фактор в ослаблении напряженности в мире, нынешний кризис в международных отношениях не следует рассматривать как кризис между двумя сторонами без участия третьей. К сожалению, нынешний кризис является универсальным по характеру и последствиям. Все страны мира поэтому должны в одинаковой мере быть обеспокоены безопасностью и стабильностью в мире. Страх перед ядерной войной, мировой продовольственный кризис, мир и стабильность в мире являются проблемами универсального характера, решению которых должны эффективно способствовать все государства мира. Поэтому гегемонию в международных отношениях необходимо заменить равенством и правопорядком с тем, чтобы укрепить веру в международную организацию с тем, чтобы она могла играть надлежащую гуманную роль, вследствие которой народы всего мира пользовались бы плодами мира и процветания.

Обострение острых международных проблем является источником обеспокоенности и пессимизма в отношении будущего нынешних международных отношений. Мы по-прежнему надеемся из года в год, что эта обеспокоенность и пессимизм уступят место новой эпохе, эпохе сотрудничества и взаимопонимания между государствами. Мы полагаем, что причина этого пессимизма заключается не в наличии проблем в международных

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль Халифа, Бахрейн)

отношениях, поскольку такие проблемы сопутствовали человеку со времени его появления на земле. Особенно печально то, что нации после веков цивилизации и прогресса в различных областях не смогли создать эффективную международную систему на основе сотрудничества, справедливости и взаимного уважения. Узкие национальные интересы по-прежнему господствуют в международных отношениях и часто приводят к применению силы в качестве главного инструмента для защиты таких интересов.

Вопрос, который возникает в этой связи, состоит в характере роли Организации Объединенных Наций в таком водовороте международных проблем и кризисов в качестве Организации, которая должна поддерживать и сохранять мир и безопасность во всем мире.

Несмотря на большой вклад в социальное развитие и ее усилие в целях развития в различных областях, Организация Объединенных Наций не могла или не имела возможности в целом ряде случаев выполнять роль, которая ей вверена по Уставу. Международное сообщество должно со всей ответственностью и реализмом осознать этот факт, с тем чтобы выйти из порочного круга надежд и неосуществленных стремлений и с тем чтобы международная Организация стала эффективным инструментом осуществления принципов и целей Устава. Добиться этого, конечно, не просто. Это сложная и трудная задача, требующая выработки нового коллективного подхода, характеризующегося смелостью и верой. Существует коллективное международное мнение относительного того, чтобы внести в обязательном порядке изменения в деятельность Организации Объединенных Наций для усовершенствования и укрепления ее роли, особенно в области поддержания международного мира и безопасности.

Ближний Восток является ареной кровавых и трагических событий, начиная с 1948 года, когда арабская Палестина была силой захвачена с тем, чтобы создать на ней сионистское государство. Все непрекращающиеся международные попытки и усилия по ослаблению напряженности в этом стратегическом и напряженном регионе мира провалились, поскольку не затрагивали коренной причины арабо-израильского конфликта.

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Суть и коренная причина арабо-израильского конфликта состоит в отказе предоставить палестинскому народу их неотъемлемые и священные права на суверенитет и создание своего государства на своей национальной земле под руководством Организации освобождения Палестины, его единственного законного представителя.

Ущемление Израилем законных прав палестинского народа, которые были неоднократно подтверждены резолюциями Организации Объединенных Наций на протяжении тридцати семи лет, усугубило напряженность на Ближнем Востоке, в особенности после того, как Израиль начал проводить империалистическую и экспансионистскую политику, совершая милитаристские и расистские агрессивные военные действия против арабских государств путем насильственной оккупации их земель и использования самых отвратительных форм репрессий и терроризма против арабского населения, особенно против палестинцев, которые томятся под игом израильской оккупации.

Усиление зверств израильской агрессии против арабского народа достигло такого опасного размаха, что эффективные и решительные международные меры должны быть приняты с тем, чтобы положить конец этой агрессии, идущей вразрез с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций. Организация, и в особенности Совет Безопасности, несущие ответственность за поддержание международного мира и безопасности, по-прежнему не способны заставить Израиль отказаться от проведения им агрессивной политики ввиду поддержки его правительством Соединенных Штатов Америки.

Мы сейчас, как и в прошлом году, заявляем о своей поддержке и одобрении единого арабского плана, выработанного в Фесе, где рассматриваются все аспекты и детали арабо-израильского конфликта. План является реальной попыткой найти прочное и справедливое решение ближневосточного конфликта. Его элементы проистекают из принципов и резолюций Устава Организации Объединенных Наций, которые призывают Израиль уйти со всех оккупированных арабских территорий, включая

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

священный Иерусалим и демонтировать все поселения, которые были незаконно созданы на таких территориях. В плане также подтверждается право палестинского народа на самоопределение, на осуществление его священных и неотъемлемых прав, включая право на создание независимого государства на своей национальной территории.

Израиль отверг мирный план, выработанный в Фесе по Ближнему Востоку, и все серьезные инициативы по решению арабо-израильского конфликта. Он тем самым подтвердил свою суть как экспансионистского государства, которое поощряет преступления и зверские акты против арабской нации, особенно против палестинского и ливанского народов. До каких же пор международное сообщество будет оставаться бессильным, пытаясь выполнить провозглашенные намерения, воплощенные в многочисленных резолюциях, с тем чтобы положить конец агрессии Израиля, опасный характер которой возрастает с каждым днем, угрожая безопасности не только этого региона, но и всего мира?

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Продолжающиеся помощь и поддержка Израилю позволяют ему быть еще более высокомерным и решительным при нарушении резолюций Организации Объединенных Наций и основных прав человека. Израиль по-прежнему затягивает решение и навязывает неразумные и неприемлемые условия для своего вывода войск из Ливана, что доказывает его дьявольское намерение увековечить свою оккупацию.

Основным историческим долгом международного сообщества, представленного Советом Безопасности, является восстановление безопасности и стабильности на пострадавшей земле Ливана. Это можно осуществить лишь путем сдерживания Израиля и принуждения его уйти со всех ливанских земель в соответствии с надлежащими резолюциями Совета Безопасности по этому вопросу.

Вторжение Израиля в Ливан усугубило внутреннее положение этой страны и увеличило напряженность в регионе Ближнего Востока. Мы надеемся, что арабский Ливан выйдет из этого сурового испытания на основе единства и солидарности народа, таким образом, чтобы его территориальная целостность и суверенитет могли быть сохранены для лучшего будущего, что позволит восстановить безопасность и стабильность этой арабской страны, страдания которой превзошли все ожидания.

Существуют и другие важные вопросы, по-прежнему привлекающие внимание международного сообщества, которым мы еще не можем найти надлежащих решений.

Советские войска оккупируют Афганистан с начала 1979 года, несмотря на многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций и призывы к Советскому Союзу уйти из Афганистана, с тем чтобы его народ мог вновь обрести свободу и вернуться к политике неприсоединения, которую он для себя избрал. Я хотел бы сейчас призвать Советский Союз - и это призыв всего международного сообщества в целом - вывести свои войска из Афганистана и позволить его народу избрать политическую систему без давления и угрозы.

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

В Южной Африке правительство белого меньшинства подвергает черное большинство самым ужасным формам расовой сегрегации и дискриминации вопреки всем моральным и высоким принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций. Я обращаюсь с призывом к Совету Безопасности предпринять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы правительство Претории отказалось от своей расистской политики.

Что касается вопроса о Намибии, то правительство Южной Африки по-прежнему затягивает дело и уклоняется от нахождения справедливого решения этого вопроса. Государство Бахрейн более,чем когда-либо, убеждено в необходимости увеличить международное давление на Южную Африку для выполнения резолюции 435 (I978) Совета Безопасности, в которой содержится призыв о предоставлении независимости Намибии под наблюдением Организации Объединенных Наций.

В отношении вопроса о Кипре мы подтверждаем важность создания благоприятной обстановки, которая могла бы проложить путь мирного урегулирования спора, приемлемого для вовлеченных в него сторон. Мы хотели бы отдать должное неустанным усилиям Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по сближению разногласий сторон и нахождению прочного и справедливого решения этой проблемы.

В том, что касается попыток урегулировать спор между двумя частями Кореи, мы приветствуем призыв провести переговоры без каких-либо условий и воссоединить Корейский полуостров на благо и процветание всего корейского народа.

Страны мира сейчас переживают наихудший этап экономического застоя и спада со времени второй мировой войны. Подъем, свидетелем которого мир был несколько лет назад и который варьировался в различных частях мира, сейчас закончился. Окончание подъема в некоторых крупных промышленно развитых странах усугубило экономические трудности развивающихся стран, в особенности наиболее бедных из них.

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Экономический застой и спад в мире привели к увеличению задолженности развивающихся стран до суммы, которая в настоящее время составляет свыше 800 млрд. долларов США. Следует отметить, что увеличение задолженности развивающихся стран первоначально было вызвано падением цен на сырьевые товары, производимые этими странами, и увеличением цен на промышленные товары, импортируемые из промышленно развитых стран. Это неблагоприятно отразилось на экономическом и социальном развитии развивающихся стран и расширило глубокий разрыв в уровне жизни между странами севера и юга.

Можно призадуматься над тем, как на одной планете могут сосуществовать два мира - один слишком богатый и другой бедный, страдающий от голода и и болезней, не порождая острого кризиса в мире как на севере, так и на юге. Мы должны понимать, что наш мир один, интересы в котором взаимосвязаны и в котором импортеры и экспортеры зависят друг от друга. Богатый и бедный являются людьми одного сообщества и, если разрыв между ними расширяется, то это неизбежно приведет к конфронтации. Поэтому международное сообщество должно упрочить свои коллективные усилия по сокращению и ослаблению кризиса и поставить под контроль его разрушительные последствия. Этого можно добиться лишь путем создания нового международного экономического порядка на основе справедливости, независимости и коллективного партнерства.

Делегация моей страны надеется, что нынешняя сессия примет надлежащие резолюции в отношении тех мировых проблем, которые угрожают опасными последствиями человечеству, если не будут предприняты коллективные действия по борьбе с ними. Я хотел бы еще раз подтвердить, что правительство и народ Бахрейна полностью готовы сотрудничать с народами и правительствами мира для осуществления чаяний мирового сообщества в соответствии с высокими целями и задачами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы должны

Digitized by UNOG Library

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

действовать для того, чтобы построить лучший мир, в котором царили бы мир, дружба и гармония, с тем чтобы мы могли выполнить нашу миссию, позволив будущим поколениям жить в условиях мира, процветания и стабильности.

Г-н ЯКУБ-ХАН (Пакистан) (устный перевод с английского): Мне доставляет большое удовольствие поздравить посла Лусака в связи с его избранием на пост Председателя тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Моя делегация особенно счастлива тем, что этот высокий пост занял представитель страны, с которой Пакистан поддерживает тесные двусторонние связи и разделяет общие точки зрения. Его единодушное избрание на пост Председателя является данью той конструктивной роли, которую Замбия постоянно играет в поисках справедливого международного порядка. Это также признание его личных качеств государственного деятеля, мудрости и его приверженности делу деколонизации, свободы и справедливости. Позвольте мне заверить его в том, что он может рассчитывать на полное сотрудничество и искренние добрые пожелания моей делегации.

Я хотел бы также выразить от имени моей делегации нашу глубокую признательность за большое мастерство и приверженность, с которыми его уважаемый предшественник г-н Ильюзка руководил работой этой Ассамблеи на прошлой сессии.

Мне особенно приятно тепло поздравить Бруней Даруссалам по случаю его вступления в Организацию Объединенных Наций и приветствовать его делегацию в наших рядах. Как азиатская и исламская страна Пакистан уже установил сердечные и братские отношения с Брунеем, и мы с нетерпением ожидаем тесного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций и на других международных форумах.

Позвольте мне выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по достижению международного мира и безопасности. Со времени его вступления на этот пост

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

мы с восхищением читали его ежегодные доклады Генеральной Ассамблее, в которых не только содержался анализ достижений этой Организации, но и в равной степени честный анализ недостатков и рекомендаций для принятия мер.

В этом году, в предверии сороковой годовщины создания Организации, в докладе Генерального секретаря подчеркивается настоятельная необходимость укрепления многосторонности и оживления роли Организации Объединенных Наций как единственного учреждения человечества, служащего сохранению международного мира и безопасности.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Тридцать девятая сессия Генеральной Ассамблеи началась в благоприятных условиях, потому что после долгого мрака конфронтации между крупными державами, по-видимому, вновь наблюдаются первые лучи рассвета. Мы искренне хотели бы, чтобы надежды на оттепель в отношениях между крупными державами не только укрепились, но чтобы это стало новой фазой разрядки в интересах глобального мира и прогресса.

В этот век, когда само дальнейшее существование цивилизации стоит под угрозой, необходимо,чтобы было положено начало отрешению от стремления к мировому господству и региональной гегемонии, которые так часто ввергали мир в апокалиптические конфликты.

У международного сообщества есть четкая повестка дня, которую необходимо рассмотреть в интересах мирного и безопасного будущего. В нее включены вопросы региональных конфликтов, ожидающие мирного урегулирования, колониального и иностранного господства, которые необходимо устранить, а также вопрос о гонке вооружений, особенно о росте ядерных арсеналов, бросающий тень на будущее человечества. Сопутствуя этим жестоким реальностям, нищета и лишения охватили огромную часть человечества, и несправедливый международный экономический порядок упорно существует как наследие прошлого и по-прежнему подчеркивает разрыв между бедными и богатыми.

Международный мир ускользает и будет ускользать от нас до тех пор, пока мощные государства будут безнаказнно прибегать к использованию силы,и до тех пор, пока границы малых государств не будут безопасными и не будет уважаться их право стремиться к свободе и самоопределению.

Пакистан твердо верит в то, что безопасность малых и средних государств может быть гарантирована в международной обстановке мира, стабильности и прогресса. Преследуя эти цели, Пакистан предпринимал непрестанные усилия в направлении совместных добрососедских отношений и изыскания мирных решений проблем нашего региона.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Эта позиция явствует из искренних усилий Пакистана найти мирное урегулирование серьезного положения, вызванного присутствием иностранных войск в Афганистане, которое до сих пор является причиной глубокой озабоченности как для нас, так и для международного сообщества.

С самого момента достижения нами независимости, сменявшие друг друга правительства Пакистана старались установить с Афганистаном братские отношения, основанные на исторических узах, связывающих оба наших народа, и на необходимости взаимного сотрудничества, диктуемой географией, экономической взаимозависимостью и политическими реальностями. Неизменно следуя этим целям, Пакистан постоянно протягивал руку дружбы каждому правительству, находившемуся у власти в Афганистане.

Однако иностранное военное вмешательство в Афганистане в 1979 году привело к резким изменениям в этой стране. Национальное движение коренного населения, направленное против присутствия иностранных войск и навязанного ими режима, начало борьбу за освобождение в Афганистане на территории всей страны. В результате этого конфликта имели место беспощадные военные операции, направленные на полную ликвидацию героической борьбы афганцев, и миллионы афганцев были вынуждены покинуть свою родину и искать убежища в соседних странах.

В качестве соседа Пакистан испытал на себе эти конвульсии, он предоставил убежище более чем 3 миллионам афганцев, бежавшим из своей страны. Мы обеспечили их кровом и средствами существования, следуя нашим обязательствам по исламу и чувству гуманности. Мы и впредь будем делать это в рамках наших ограниченных ресурсов до тех пор, пока созданные внутри Афганистана условия не дадут этим несчастным людям возможность вернуться в свои дома с сохранением их достоинства и в условиях безопасности.

Помимо вызванных им людских страданий, военное вмешательство в Афганистане радикально изменило обстановку безопасности в этом

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

регионе. Оно создало потенциально опасное положение и содействовало усилению международной напряженности. Сохранение военного вмешательства в этой неприсоединившейся стране является полным пренебрежением к соблюдению суверенитета, независимости и уважению территориальной целостности государств, а также к принципу неприменения силы в отношениях между государствами.

Для Пакистана это представляет собой непосредственную и ощутимую опасность, как это явствует из постоянных нарушений неприкосновенности нашей территории со стороны Афганистана, причем эти нарушения привели к трагическим потерям жизней ни в чем не повинных людей и к нанесению материального ущерба. Недавно эти нарушения резко участились и усилились. В августе сего года погибло 54 ни в чем не повинных жертвы в инцидентах, сопряженных с обстрелом и бомбардировкой нашей территории. Самое недавнее из таких нападений, имевшее место всего лишь в прошлый четверг, привело к потере 32 жизней. Правительство Пакистана исключительно серьезно относится к этим бессмысленным нападениям, усугубляющим положение на наших северных границах. Пакистан до сих пор проявлял сдержанность, и он надеется, что озабоченность международного сообщества относительно продолжения таких нападений и их опасные последствия заставят тех, кто несет за это непосредственную ответственность, воздержаться от дальнейшей агрессии.

Поэтому для Пакистана, как,кстати, и для всего международного сообщества, продолжающаяся оккупация Афганистана иностранными войсками является вопросом, вызывающим крайне серьезную озабоченность. Мы остро осознаем, что положение в Афганистане не допускает военного вмешательства и может быть решено исключительно политическими средствами. Так, мы искренне старались достигнуть политического урегулирования, которое восстановило бы мир и стабильность в этом регионе.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Стараясь найти решение проблемы Афганистана, мы недавно завершили еще один раунд непрямых переговоров через посредника Личного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Этот раунд явился еще одним шагом вперед в дипломатическом процессе, начавшемся два года тому назад. Мы по-прежнему убеждены в том, что этот диалог в конечном итоге приведет к достойному согласованному урегулированию. Со своей стороны мы будем и впредь полностью сотрудничать с Личным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его поисках всеобъемлющего урегулирования, основанного на принципах, провозглашенных Организацией Объединенных Наций.

Установление свободных от напряженности добрососедских отношений между Пакистаном и Индией явно имеет первостепенное значение в деле создания безопасной и спокойной обстановки, в которой эти народы смогут полностью посвятить свои силы неотложным задачам национального развития. Поэтому Пакистан неустанно старается создать обстановку уверенности, понимания и взаимного доверия с соседней с нами Индией. Мы полностью учитываем, что избранный нами путь может быть долгим и трудным, однако мы останемся непоколебимыми и не позволим временным неудачам сбить нас с намеченного пути к миру и добрососедским отношениям.

Наше предложение Индии относительно пакта о ненападении, представленное в 1981 году, остается важной инициативой, направленной на устранение недоверия и страха. Мы также конструктивно рассмотрели предложение о договоре о мире и дружбе. Переговоры между нашими двумя правительствами о разработке полного текста в мае сего года охарактеризовались многообещающим прогрессом, и мы по-прежнему уверены, что разрыв между соответствующими позициями обеих сторон может быть ликвидирован.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

В соответствии с нашей установившейся политикой развития добрососедских отношений с Индией мы по-прежнему готовы к оживлению и активизации переговоров и предпринятию конкретных шагов в том, что касается взаимного доверия и развития сотрудничества между нашими двумя странами.

Семь стран региона Южной Азии, в которых проживает четвертая часть человечества, предпринимают сегодня энергичные и решительные усилия по активизации и закреплению взаимного сотрудничества в целях достижения социально-экономического прогресса их народов в соответствии с принципами суверенного равенства и взаимной выгоды. Пакистан принимал активное участие в этом процессе, поскольку, по нашему мнению, он будет способствовать улучшению условий жизни нашего народа. Это также будет способствовать созданию атмосферы доверия, стабильности и гармонии в нашем регионе.

Значительный прогресс уже был достигнут в деле создания рамок для регионального сотрудничества в Южной Азии, и мы с нетерпением ожидаем в будущем году конференции на высшем уровне, которая сама по себе станет вехой в деле обеспечения мира и взаимопонимания в регионе.

Будучи государством, имеющим выход в Индийский океан, Пакистан полностью привержен делу достижения цели создания в регионе зоны мира и рассматривает ее как важный элемент в стремлении к миру и безопасности государств Индийского океана. Мы рассматриваем созыв Конференции по Индийскому океану как шаг в этом направлении. Мы считаем, что создание зоны мира в районе Индийского океана требует практических мер, которые привели бы к устранению соперничества и военного присутствия великих держав, запрещению ядерного оружия в Индийском океане и на территории как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю государств. Региональные государства должны будут также заявить о своем обязательстве мирно решать все нерешенные споры и способствовать тому, чтобы климат доверия, мира и безопасности существовал между ними.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

В наших отношениях с основными державами мы тщательно придерживаемся политики неприсоединения в соответствии с интересами мира и безопасности в нашем регионе. Мы не будем входить ни в какие военные блоки и союзы, так же как не будем предоставлять военные базы для какой-либо другой державы или входить с нею в сговор в ущерб интересам других. Развитие наших отношений с крупными державами, как и с другими государствами, происходит на основе двусторонних отношений и взаимной выгоды, и мы желаем, чтобы крупные державы оказали свою помощь в деле развития мира в нашем регионе.

Трагический конфликт между Ираном и Ираком, продолжающийся уже пятый год, привел к потере огромного числа человеческих жизней и нанес серьезный ущерб национальному богатству. Народ Пакистана глубоко обеспокоен по поводу продолжения этого конфликта, который не служит интересам никакой из воюющих сторон, ни какой-либо другой стране данного региона.

Если конфликт будет беспрепятственно продолжаться, то пламя, которое пожирает сегодня Иран и Ирак, может охватить и другие региональные государства и привести к вмешательству внешних сил в дела этого стратегически важного района мира. Поэтому Пакистан предпринимал нескончаемые попытки, используя все свои ресурсы и на двусторонней основе и как член Исламского комитета мира, по скорейшему прекращению этого братоубийственного конфликта. Мы осуждаем его продолжение и мы осуждаем его расширение в виде использования химического оружия и нападений на корабли других стран. Мы снова призываем воюющие стороны откликнуться на желание международного сообщества положить конец военным действиям и поддержать все международные усилия, направленные на достижение мира, включая посредническую роль Генерального секретаря, которая заслуживает высокой похвалы, в частности за успех в деле достижения соглашения о прекращении нападений на гражданские населенные пункты.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Ближневосточный вопрос стоит на повестке дня нашей Ассамблеи более трех десятилетий и остается самым взрывоопасным вопросом, угрожающим международному миру. В центре данной проблемы лежит оккупация Израилем арабских и палестинских земель, отказ предоставить неотъемлемые национальные права палестинскому народу и нескончаемая экспансия Израиля в отношении его арабских соседей. Вместо того, чтобы откликнуться на возможности достижения мира, Израиль упорно осуществляет свой план аннексии территорий, оккупируемых им с 1967 г., а также осуществляет систематическую политику изменения исторического характера этих территорий, в частности путем создания поселений.

Оккупация Израилем Южного Ливана придает новый масштаб экспансионизму Израиля и его попыткам утвердить в этом районе свой диктат. Усложняя ближневосточный конфликт, израильское вторжение в Ливан привело к новой волне насилия в регионе.

Несмотря на непреклонность Израиля, международное сообщество неоднократно выступало с предложениями, которые могли бы привести к справедливому и прочному миру на Ближнем Востоке. В прошлом году Генеральная Ассамблея призвала к проведению Международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Ранее в Фесе в сентябре 1982 года арабские руководители предложили элементы мирного плана. Имеются предложения президента Рейгана, сделанные в сентябре этого года, а также совсем недавние предложения, внесенные в июле Советским Союзом. Все эти инициативы демонстрируют, что возможности для справедливого урегулирования остаются открытыми. Требуются, однако, согласованные усилия международного сообщества, для того чтобы заставить Израиль дать позитивный ответ на эти инициативы и в целях признания настоятельной необходимости достижения мира и безопасности в регионе.

Принципы, на которых должно быть основано ближневосточное урегулирование, ясны и они неоднократно повторялись. Они включают: вывод израильских войск со всех территорий, оккупированных с

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

1967 г., включая Иерусалим; получение палестинским народом своих нетъемлемых прав, включая право на создание в Палестине независимого государства; право Организации освобождения Палестины (ООП) представлять палестинский народ и участвовать на равной основе во всех мирных усилиях.

Осуществление лишь только этих условий может обеспечить мир и безопасность для каждого государства Ближнего Востока. Любое усилие по достижению этой цели в обход настоятельной необходимости мира неизбежно окажется непродуктивным.

Приверженность Пакистана принципу отказа от интервенции и невмешательства во внутренние дела других государств отражается также в его позиции, занятой по вопросам, касающимся регионов, находящихся далеко от нас.

В соответствии с этим мы последовательно поддерживали призыв международного сообщества о выводе всех иностранных войск из Кампучии и восстановлении права ее народа на определение своей собственной судьбы без вмешательства или давления извне. Пакистан поддерживает Коалиционное правительство Демократической Кампучии, законное правительство этой страны, в его борьбе за национальное освобождение и независимость. Мы по-прежнему надеемся, что Вьетнам, население которого само серьезно пострадало от лишений войны, признает бесплодность своего присутствия в Кампучии и выполнит требование мира о безоговорочном выводе своих войск.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Мы также выступаем против любого вмешательства других держав в дела стран Центральной Америки, чьи народы заняты борьбой по преодолению глубоко укоренившихся социально-экономических проблем, унаследованных от прошлого. Мирная инициатива Контадорской группы является лучшей основой для достижения гармонии и прогресса в регионе и заслуживает поддержки всех стран.

Оскорблением человечеству являются остатки колониализма и расизма, которые все еще существуют на юге Африки. Мы убеждены, что очень скоро доблестный народ Намибии и Южной Африки, которые ведут героическую борьбу против колониализма, расизма и апартеида, будут свободны. Пакистан полностью поддерживает их борьбу и вместе с ними порадуется, когда их дело полностью восторжествует.

В Южной Африке расистский режим Претории проталкивает новую расовую конституцию, зловеще пытаясь увековечить систему апартеида в новых формах. В Намибии он продолжает прибегать к комбинации увертoк и агрессии для того, чтобы не допустить обретения независимости народом Намибии.

Претория попыталась сорвать выполнение плана Организации Объединенных Наций по Намибии, увязывая его с чужеродными вопросами и интенсифицируя жестокие репрессии против народа этой территории. По мере того, как справедливая борьба народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) продолжается, важно, чтобы международное сообщество оказало максимальное давление на Преторию в деле обеспечения скорейшего и точного выполнения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Мы также подтверждаем нашу солидарность с прифронтовыми и соседними государствами, которые были частыми жертвами агрессии Претории из-за того, что они поддерживают дело справедливости и свободы в Южной Африке и в Намибии.

В этот ядерный век разоружение является моральным императивом. В абсолютном смысле гонка вооружений угрожает выживанию человечества, и до тех пор, пока она продолжается, она представляет собой пагубное

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

растрачивание людских и материальных ресурсов. Наращивание ядерных запасов и новые аспекты гонки вооружений, распространяющейся сейчас в космос, уже вышли за рамки логического и рационального сдерживания и только служат для приближения мрачной перспективы уничтожения всей человеческой цивилизации. Гонка вооружений не может оставаться необузданной. Ее необходимо остановить и повернуть вспять.

Мы убеждены, что отсутствие переговоров будет лишь способствовать, а не контролировать гонку вооружений. Поэтому, мы сожалеем о прекращении двусторонних переговоров между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом по вопросу о ядерных силах средней дальности, временной приостановки переговоров по ограничению и сокращению стратегических вооружений (ОССВ), и мы искренне надеемся на их скорейшее возобновление.

Вопрос о гонке вооружений беспокоит все народы и, поэтому Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль в выработке коллективного международного мнения по вопросу о разоружении для достижения его целей. Отсутствие ощутимого прогресса в вопросе о разоружении в рамках Организации Объединенных Наций остается таким образом для нас источником обеспокоенности. В стенах международного органа и за его пределами давление должно быть сохранено для того, чтобы объявить вне закона дальнейшую разработку оружия массового уничтожения, не допустить распространения гонки вооружений в космос.

Конкретные инициативы, выдвинутые Пакистаном в рамках Организации Объединенных Наций по обеспечению гарантий безопасности неядерных государств и по созданию зоны, свободной от ядерного оружия в Южной Азии, вытекают из всеобъемлющего подхода, которому мы следуем в вопросах разоружения. Мы считаем, что все усилия в области ядерного или обычного разоружения, будь-то меры глобального, регионального или двустороннего характера, будь-то меры долгосрочные или временные, заслуживают поддержки международного сообщества.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Подобным образом мы выступаем за ценную взаимосвязь между разоружением и глобальным климатом безопасности, мы подчеркиваем необходимость мер по укреплению доверия, как показал опыт, цель разоружения не может быть достигнута в политическом климате, характеризующемся напряженностью и конфликтом.

Постоянная приверженность Пакистана идеи нераспространения ядерного оружия находит отражение в безоговорочной поддержке мер по разоружению, выдвинутых в рамках Организации Объединенных Наций, в нашем последовательном стремлении создать зону, свободную от ядерного оружия в Южной Азии, в нашей инициативе по заключению совместной декларации о неприобретении ядерных вооружений региональными государствами, в нашем предложении соседней Индии по инспекции ядерных установок на взаимной основе равно, как и в нашей готовности изучить пути освобождения нашего региона от ядерных вооружений. Как неоднократно подтверждалось президентом Мохаммедом Зия-уль-Хаком, Пакистан выступает и будет выступать против разработки ядерного оружия и не позволит разместить его на своей территории.

Углубляющийся международный экономический кризис очевиден как широкомасштабное явление резкого спада уровня экономики, сокращения инвестиций, увеличения протекционизма и высокого уровня безработицы. Развивающиеся страны были наиболее пострадавшими жертвами. Их уязвимые экономические и социальные системы пострадали от кризиса, который усугубляется ухудшением условий торговли, сокращением уровня внешних потребностей в их товарах, высокими учетными ставками, сокращением притока государственных и частных ресурсов, тяжелым и беспрецедентным бременем внешней задолженности.

Усилия по улучшению этой недопустимой ситуации были сорваны ввиду отсутствия политической воли со стороны промышленно развитых стран приступить к содержательному диалогу по нахождению долгосрочных решений проблем международной экономики.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Неудача таких последовавших друг за другом встреч, как Шестая конференция по торговле и развитию Организации Объединенных Наций (ЮНКТАД VI) в прошлом году и Четвертая конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО IV) в этом году является еще одним напоминаем об отрицательном отношении развитых стран, чье безразличие к затруднительному положению двух третей мирового населения находит свое отражение в том факте, что даже Комитет по обзору и оценке осуществления международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций не смог достичь какого-либо соглашения. Еще одним примером этого отрицательного подхода является неспособность Экономического и Социального Совета этим летом достичь договоренности в отношении мер в пользу африканских стран, чье критическое экономическое положение, усугубленное засухой и голодом, признается всеми.

Утверждения о подъеме в определенных развитых странах не являются утешением для развивающихся стран, которые продолжают страдать от нынешних кризисных тенденций.

Бесспорная взаимозависимость между экономиками развитых и развивающихся стран и признанная необходимость регулярных и стабильных международных экономических систем свидетельствует о необходимости начать диалог в интересах установления справедливых экономических отношений.

В течение пяти лет международное сообщество рассматривает предложение об одновременном, целостном и интегрированном исследовании международных экономических отношений путем проведения "глобальных переговоров". Достойно сожаления, что эти переговоры пока еще не были начаты, несмотря на широкие договоренности, достигнутые на одиннадцатой специальной сессии и на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, когда была принята резолюция 34/138.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Развивающиеся страны приложили усилия и откликнулись на озабоченность промышленно развитых стран относительно некоторых аспектов этих переговоров. Они также проявили гибкость, о чем свидетельствуют предложения седьмой встречи в верхах неприсоединившихся государств. Мы надеемся, что промышленно развитые страны поймут необходимость более справедливых и равноправных международных экономических систем путем принятия гибкого и позитивного отношения к этим проблемам.

Digitized by UNOG Library

(Г-н Якуб-Хан, Пакистан)

Развитие сотрудничества между развивающимися странами является важным элементом в их усилиях по улучшению благосостояния их населения и упорядочению их экономических систем. В большинстве этих стран усилия по обеспечению необходимой экономической перестройки нередко осуществлялись ценой тяжелых экономических, социальных и политических последствий. Их достижения, возможно, и не были одинаковыми, но в решимости им не откажешь. Хотя эти усилия важны, они не являются альтернативой более здоровых отношений сотрудничества между развитыми и развивающимися странами.

Мы надеемся, что текущая сессия Генеральной Ассамблеи станет поворотным моментом выхода из тупика в переговорах между развитыми и развивающимися странами и заложит основу для принятия мер, которые приведут к восстановлению доверия в международном экономическом сотрудничестве и к установлению нового международного экономического порядка.

Сегодня, как никогда ранее, международное сообщество сталкивается с проблемами первостепенной важности. Призрак ядерного уничтожения, лишений, от которых страдает значительная часть человечества и ошеломляющие темпы современного технического прогресса чреваты беспрецедентными опасностями, проблемами и возможностями. Вопрос, который встает перед нами сегодня, состоит в том, сможем ли мы обрести воображение и смелость, чтобы совместно создать эру мира и прогресса для нынешнего и грядущих поколений. Мир и выживание не могут восприниматься в наше время, как нечто само собой разумеющееся. Без контроля наш мир сползет к войне и самоуничтожению. Сознательные, решительные и коллективные усилия необходимы для выполнения миссии Организации Объединенных Наций по созданию мирного, справедливого и процветающего мира.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.

Digitized by UNOG Library